

天主教中華殉道聖人堂

The Chinese Martyrs Catholic Church



常年期第十七主日 | 二〇二六年七月二十六日
17th Sunday in Ordinary Time | July 26th, 2026

Address :
2755 Denison Street,
Markham, Ontario, Canada
L3S 2J3
Tel :
905-294-1377 905-294-1677
Fax :
905-294-1355
Official Website :
www.chinesemartyrs.org
Email :
cmcc@chinesemartyrs.org

彌撒時間表 Mass Schedule

平日 Weekday Mass

星期一、三、五、六
Mon. Wed. Fri. and Sat.
9:10am (粵語 Cantonese)
星期二、四 Tues. and Thurs.
9:10am (國語 Mandarin)

聖時 / 彌撒 Holy Hour / Mass

星期一、三、五 Mon., Wed., Fri.
7:00pm/8:00pm
(粵語 Cantonese)
星期二、四 Tue., Thu.
6:30pm/7:30pm
(粵語 Cantonese)

主日提前彌撒 Saturday Mass

星期六 Sat.
6:00pm (粵語 Cantonese)

主日彌撒 Sunday Mass

8:00am (粵語 Cantonese)
9:30am (粵語 Cantonese)
11:00am (粵語 Cantonese)
12:40pm (國語 Mandarin)
2:15pm (英語 English)
4:00pm (國語 Mandarin)
8:00pm (粵語 Cantonese)

修和聖事 Reconciliation (告解 Confession)

星期六下午五時至五時卅分及主日彌撒前、後，其他時間，可隨時與神父預約。
Sat. 5:00pm-5:30pm, before or after Mass on Sun., or make arrangements with a priest.



耶穌對群眾說：「天國好像藏在地裡的寶貝；人找到了，就把它藏起來，高興地去賣掉他所有的一切，買了那塊地。」
瑪 13:44

堂區通訊

https://stockcake.com/golden-field-patterns_1983010_1328505

七月教宗祈禱意向 HOLY FATHER'S PRAYER INTENTION

請為人類生命的尊嚴祈禱

For respect for human life.

願人類生命在其每個階段都能得到尊重和守護，並被視為天主的恩典。

Let us pray for the respect and protection of human life in all its stages, recognizing it as a gift from God.

本期導讀

與主共融

人工智能唯有服務於人性尊嚴，才是真正的進步
..... 2

主日分享

我們明白天國的比喻嗎 3

信仰培育

會祖傳(續)..... 4

平安是福

痼(二)..... 5

高夏芳修女靈修選摘

求證 6

堂區訊息

..... 7

聖堂是我家、不分你我他；共融主愛下，溫馨傳萬家
BE YOU, BE ME, BE PART OF IT, UNITY IN CMCC

人工智能唯有服務於人性尊嚴， 才是真正的進步

在聯合國紐約總部關於“2030年可持續發展目標”的會議上，聖座常駐聯合國觀察員代表團發表聲明，強調國家之間及各國內部的不平等，阻礙了人民擺脫貧困。最後，聖座代表團重申，衡量任何真正發展的標準，始終是共同福祉。

（梵蒂岡新聞網）“衡量進步的真正標準，不在於新興技術的精密程度，而在於它們是否被用於服務人類和共同福祉。”這是聖座常駐聯合國觀察員代表團於7月13日在聯合國經濟及社會理事會的一場會議上發表的聲明的核心觀點。本次會議在聯合國紐約總部舉行，主題為“做得更好：加快採取緊迫且具變革性的行動，以在2030年前實現可持續發展目標”。

人工智能的潛力與風險

聖座代表團秉承教宗良十四世《偉大的人類》通諭的精神，重申人工智能“有潛力加速實現可持續發展目標的進程，包括今年接受審查的那些目標”。但與此同時，若這項新技術“損害人的尊嚴”，那無論它多麼“高效、有利可圖或富有創新性”，都不算“做得更好”的一種方式，反而會逐漸破壞《2030年可持續發展議程》所勾勒的可持續發展願景。該議程指出，人必須始終處於“一切發展努力的中心”。

聖座代表團指出，發展的目標是“使各民族全面擺脫飢餓、疾病、文盲和貧困”。在經濟層面，這一目標唯有通過“平等參與的全球進程”才能實現；在社會層面，它需要“建設以團結互

助為基礎的社會”；在政治層面，則要加強“保障自由與和平的民主體制”。

經濟增長仍然運轉不良

儘管“經濟增長”是“實實在在的”，且已經取得了顯著成效，讓數十億人擺脫了極端貧困，但它仍然“存在著嚴重的運轉不良”，例如“國家之間及各國內部不平等的加劇，以及新型貧困的出現”。因此，聖座常駐聯合國紐約總部觀察員代表團在聲明結尾敦促“克服這些失調問題”，並承認“人的不可侵犯的尊嚴”，從而切實履行“在可持續發展領域所作出的承諾”。 ■

鏈接網址：<https://www.vaticannews.va/zht/vatican-city/news/2026-07/holy-see-un-poverty-artificial-intelligence-development-economy.html>



常年期第十七主日

讀經一： 列上 3：5，7～12

讀經二： 羅 8：28～30

福音： 瑪 13：44～52

17th Sunday in Ordinary Time

First Reading: 1Kgs 3:5, 7-12

Second Reading: Rom 8:28-30

Gospel: Mt 13:44-52

我們明白
天國的
比喻嗎？吳智勳神父
天主教輔仁聖博敏神學院禮儀研究中心

默想

本主日福音有寶藏、珍珠、撒網三比喻，連同前兩主日撒種、莠子、芥子、酵母的比喻共七個比喻，瑪竇是以一個完美聖經數字來完成有關天國的比喻。

在寶藏的比喻中，那個發現寶藏、買下土地的人，似乎十分狡猾，沒有把發現的東西告訴地主，反而想辦法據為己有，這種人怎配進入天國？或者，這個人為甚麼不乾脆把寶藏拿走就是了？耶穌的聽眾可不會這樣想，那時代的巴肋斯坦戰事頻繁，寶貝不能隨身攜帶，最安全的收藏地方就是埋在地裡。大部分物主沒有機會回來起回寶物，埋在地裡的寶貝便成為無主之物，猶太法律容許發現者擁有。

「有人發現了」——寶貝一定埋得很深，不輕易發現。「發現」表示並非刻意去找尋，找到是意外；意外的發現產生驚喜。比喻大概想強調這種無名的喜悅，使人願意付出一切以擁有這寶藏。

珍珠的比喻不太一樣，那個商人是刻意去尋找珍珠。珍珠在當時非常罕有，能放一顆珍珠在掌上把玩，會有一份藝術家忘形的喜

悅。當那商人願意變賣一切，為求擁有珍珠時，顯出那珍珠的貴重。該商人買了那珍珠後已一無所有，但擁有它已使他心滿意足，別無他求。

寶藏與珍珠，除了本身珍貴外，最重要的是令人喜悅，使人願為它們去犧牲其他。天國正是這樣，它本身當然有價值，但是否人人了解它的價值，因它而喜悅，便人人不一樣了。我們能被其他東西吸引著，根本不認識天國的價值。其實這些東西，絕大部分我們不會放在心上，很快便被其他東西取代了。真正的寶藏卻能碰到我們內心深處，使我們的心得到安息。

不是每一個基督徒都把天國看成是珍貴的東西或喜悅的事，這可能是最後一個比喻的意思。天主撒網網羅所有人，人人都有機會，看人能否把握時機，天主最後才將好壞分開。在世上，我們不要判斷別人，只要深信天主既是寬仁的，也是公義的。

「這一切你們都明白嗎？」耶穌問我們是否明白這七個天國比喻的意義。這個問題同時是一個邀請，邀請我們進入一個新的比喻中。一個新教友，不須否定自己從前的一切，不怕採納從前的好東西，但要加上新的東西，就是生活在基督的臨在、天國的臨在中，把一切好東西，納入到信仰的層次，加上信仰的動機，一切為基督而作，為承行祂的旨意，為建立祂的國。為我們這些久為基督徒的人，到現在為止，一定已擁有不少好東西。聽了這些比喻後，能否發現新的寶藏？再增加一些新的東西？耶穌邀請我們去當比喻中裡面那位家主，我們就是那位主角，但我們有新的東西拿出來嗎？

反省與實踐

本主日福音運用寶藏、珍珠、撒網來比喻天國。有幾個問題與我們的信仰生活有關，值得我們注意反省。

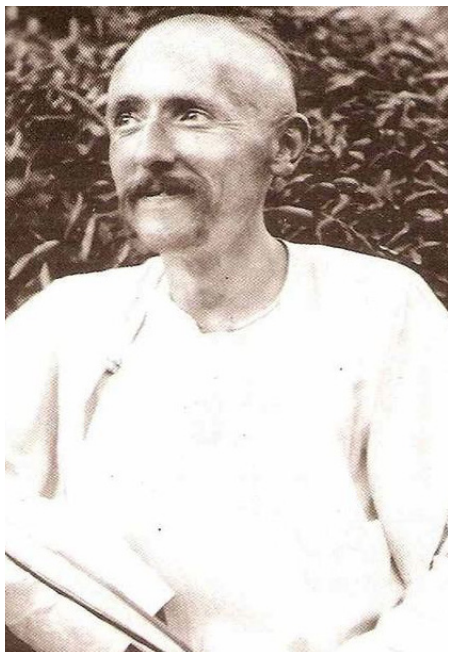
1. 我是否認識天國，並瞭解它的價值？
2. 在我心中，天國代表著什麼？
3. 如果天國對我來說是最珍貴的，我願意為它捨棄一切嗎？
4. 福音的最後，耶穌對門徒說：「這一切你們都明白了嗎？」這句話同時也是在問我們自己。身為基督徒的我，是否時時生活在天國的臨在中，並以合時合宜的方式，與他人分享我所擁有的寶藏？ ■



會祖傳

耀漢小兄弟會雷鳴遠神父

作者：趙雅博



真相

【以下繼續上期內容】雷神父的身體每況愈下，風濕、疝氣、夜晚不能安睡。賴孟兄弟對項指導員表示，這樣下去病情將惡化。三月二十八日，共產軍釋放了一部分人員，並示意他們不久也重獲自由，讓他們及早準備，結果不是釋放而是出發。這次出發時，有一位荷蘭司鐸，中文姓德，他特地來看雷神父，他們約好是早五點，可是四點半就出發了。德神父撲空之後，並不感失望，他繼續前行，穿山越嶺，最後追上了。雷神父要求辦告解，共產黨的條件是：「不許說洋文，並且還要高聲。」德神父走在前面，當中是一位政治指導員，第三位是雷神父，後面還有其他的人群，雷神父

對於共產黨的條件，爽朗地答應了！好漢做事好漢當，他高聲地說著中文，然而卻是運用宗教術語：“我犯了第一誡，在輕事上等……”可憐的共產黨，這真是對牛彈琴，一點不懂！

雷神父為了解決自己及兄弟們的問題，他致函朱德與劉伯承，要求覲見他們，當面解釋。措詞亦剛亦柔，不亢不卑，語言得體！這兩函數度提及人間唯一之幸福——自由。

共產黨開始給被扣的督導員洗腦。雷神父因為年高目病，沒有團體參加，只是私人不斷地接受訪問。針對共產黨這一功課，雷神父自己也加緊了精神生活，他雖病弱已極，但仍決定不受任何人侍奉，並且開始實行監獄內的真福院生活。早晨五點起床，共同念日課，他自己也恭誦大日課，吃飯時念會規，守緘默，其他時間加多祈禱。

賴孟兄弟為了使雷神父早日恢復自由，他勸阻雷神父對共產黨提出的問題，千萬不要正面衝突。雷神父對他說：「我是憑著良知答覆問題的。不會作假！」那麼在問您問題時，您不答覆，由我代替好了！」等到政治指導員探問雷神父的意見時，賴孟兄弟立刻接過去：“我們答覆問題好了，雷神父有病，並且很嚴重，他不能答覆問題了！”

四月五日，雷神父隱約聽說他電招來的小兄弟們也被共產黨扣留了，雷神父將信將

疑，他詢問項某，項某答以不知，詢問另一位，另一位則答應說：“前些時日曾看見他們北上。”雷神父立刻又寫信給扣留小兄弟們的那個縣的縣長，要求釋放他們，沒有答覆。在平安鎮附近，十二位兄弟已經被處死了。有人說是活埋，有人說是刀砍，究竟怎樣，沒有人知道。

共產黨決定二、三日後就要釋放雷神父，雷神父於七日給幾位聖教團員付了洗。他們於是決定多扣留雷神父一些日子，釋放的事，不再提及。這時被扣留的人員，幾乎全部釋放。雷神父日記上寫著：「只剩咱了」。句中含有無限感慨。

宗神父現在已被祝聖為煙台主教了，他是雷神父的好友之一，數次要求加入耀汗小兄弟會，由於蔡寧總主教的阻勸作罷。當時他正任黎城本堂，雷神父過黎城時，從一位代雷神父購物的囚客口中，得知雷神父的行蹤，前來看他。雷神父對他說：「您來了，我非常高興。」宗神父回去後，派教友們二三次給他送雞子等物。雷神父又辦了一次告解。

四月八日，劉伯承師長返部，項某告知雷神父要去看朱德，正準備間，忽接朱德信函，大意是：“雷神父，您應知道您是受了利用的，這次我念您是好人，暫饒一次。下次再落我手，我就不再客氣了……”

【未完待續】



平安是福

醫藥小常識

教友 郭詠觀醫生 Dr. Jason Kwok
MBBS(HK) LMCC CCFP
歡迎電郵詢問
jasonkwok@rogers.com

疣(二)

疣(warts、俗稱椰菜花)是生長在皮膚和粘膜(例如口腔內)的良性(即非癌性)腫瘤,疣是因感染『人類乳頭狀瘤病毒』(Human Papilloma Virus, 簡稱 HPV)而起的。

疣的症狀:

取決於它的類型,疣的外觀各異,可以看似扁平、圓頂形、粗糙的凸塊、平滑、花椰菜狀或伸出的長綫等,顏色可以是皮膚色、棕色、灰色或黑色、可能有黑色或棕色的小點等,可小至一毫米或大至幾釐米不等,可在同一部位只得一顆或有多顆。

疣的診斷:

通常醫護人員單憑外觀就能作出診斷,但在罕見的情況下醫生可能需要作皮膚活檢(skin biopsy)才能確診。

疣的治療:

通常疣都能自行消退,但可能需時兩年,由於疣會擴散、引起痛楚及影響患者的日常生活,所以醫護人員會提供治療,方法包括:

(一)非處方藥物:含水楊酸(Salicylic Acid)的外用藥物,有效率約為百分之五十至七十。

(二)局部治療藥物:例如使用含斑蝥素(Cantharidin、又稱芫菁素)的液體混合物能切斷疣的血液供應令它死亡、然後醫生把它割除。

(三)冷療(cryotherapy):醫生使用液氮(liquid nitrogen)將疣凍結、然後剝落。

(四)免疫療法(immunotherapy):免疫療法協助免疫系統殺死導致疣的人類乳頭狀瘤病毒,其中一種方法是使用含二苯莎莫酮(diphenylcyprone、簡稱DCP)的外用藥物,令疣消退。

(五)手術治療:把疣割掉,會留下疤痕。

(六)電外科(electrosurgery):使用專門設計

的加熱針將疣燒去,可能留有疤痕。

(七)激光治療(laser treatment)。

疣的預防:

沒有確實有效的預防方法,但採取下列的方法能減低感染會導致疣的人類乳頭狀瘤病毒:

(一)不要觸摸患者身上的疣;

(二)不要與別人共用沐浴毛巾、洗面毛巾、指甲刀、剃鬚刀、鬚刨及其它個人物品;

(三)不要咬指甲或摳抓皮膚;

(四)保持皮膚濕潤、並保護傷口;

(五)使用公用更衣室、泳池、或淋浴室時要穿上拖鞋或鞋子;

(六)接種預防人類乳頭狀瘤病毒的疫苗及進行性行為時戴上安全套、預防性器官疣。

防止疣的患者將病毒傳播的方法:

(一)用紗布包紮傷口;

(二)不要摳抓患處;

(三)接觸患處後立刻徹底清洗雙手;

(四)不要用剃刀或鬚刨將疣刮去;

(五)保持雙腳乾爽、防止傳播足底疣。 ■

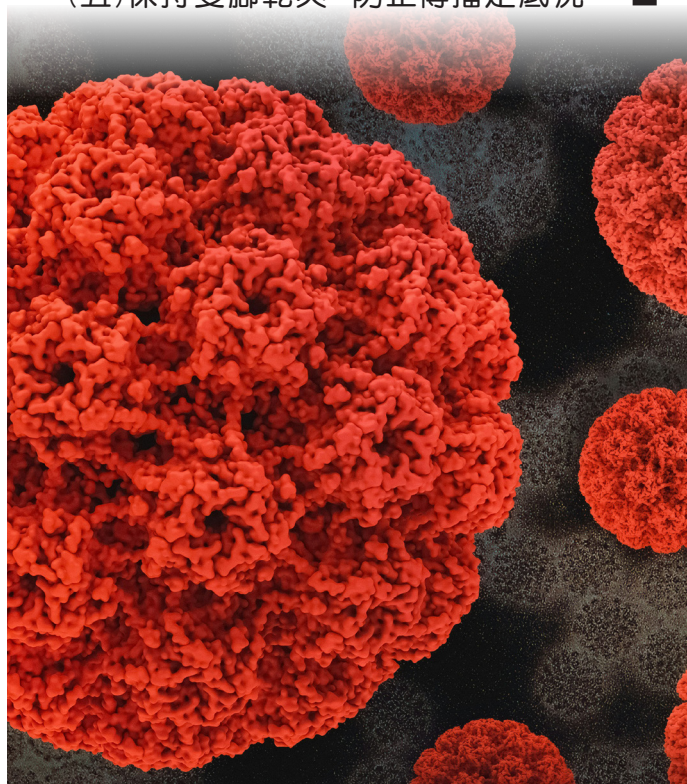


Photo by National Institute of Allergy and Infectious Diseases on Unsplash

《語梯 以主言與主言》之28-高夏芳修女靈修選摘

求證

高夏芳修女

公園內有一張剛上過油漆的椅子，明顯地懸著「油漆未乾」的標示，許多人路過時還會刻意伸手去摸一摸。

這令人想起多默宗徒。耶穌復活當天晚上，顯現給宗徒們，多默當時不在場，他一回來，弟兄們就異口同聲地告訴他：「我們看見了主！」但他卻冷冰冰地回答：「我除非看見他手上的釘孔，用我的指頭探入釘孔；用我的手，探入他的肋膀，我決不信。」（若20：25）他不輕易信人言，也不被兄弟的熱情所動。他要親眼看，親手觸摸，要考察，要求證。他只信自己的眼睛，自己的指頭；他有太多條件，太多保留。

其實，在這世界有太多東西我們不能親眼看，親耳聽，親手摸，仔細求證。實在的事物如是，抽象的信念更加是。

基督的信仰不能在實驗室或只憑理性推敲來求證，它也是一個向上的跳躍，向超性的投奔，向無限的自我交付。信仰是仰望，是信賴，我們的信仰是對你-----耶穌基督，也是對「從宗徒傳下來的」教會的信賴。多默的想看，想摸，想求證，為我們賺取了有一句專為我們說的寶貴祝福：「那些沒有看見而相信的，才是有福的」（若20：29）。 ■

【未完待續】



Photo by Josephina Kolowachnik on Unsplash

2026年七月十九日教友奉獻收入 Donation of 19th July 2026

Regular - \$7806.85

** 本主日有第二次奉獻 (為 Mission Co-op 籌款)，敬請大家支持。

辦公室通知 Office Notice

** 8月1日早上9:10舉行中華殉道聖人敬禮彌撒及聖觸降福。歡迎教友踴躍參加。

** 堂區贈送醫療警報咭，鼓勵教友填妥放在銀包，在緊急時讓家人及醫務人員知道重要的健康資料和有需要時想領受病人傳油聖事的意願，請到諮詢處索取。

** St. Bernadette's Family Resource Centre在聖堂門外售賣蠟燭、念珠等籌款。該中心是一個非營利，致力幫助有發展障礙和/或身體障礙的兒童、青少年和成人融入社會，請慷慨支持。

** 下主日有第二次奉獻 (為堂區基金籌款)，敬請大家支持。

** 下主日茶座休息。

國語【神修與心理】講座

日期: 2026年8月2日 星期日

時間: 下午2-5點

地址: 聖人堂 鮑思高禮堂

講師: 洪吟芳修女 (圣母无原罪傳教女修會)

主題: 願「生命的恩泉」，滿溢你們「人生路程的四季」

其實「自然界的四季」奧妙地象徵了「個人成長的四季與婚姻路程上的四季」！

希望講座能夠幫助大家以「感恩的心」回顧【個人的成長過程】與【婚姻路上的恩賜】；更重要的是「珍惜」目前的「恩寵季節」，齊心踏上成聖之道！

鄺維揚執事Zoom講座

時間: 8月11日(星期二), 7:00 - 9:00pm

主題: 主內共融

「你們便是基督的身體，各自都是肢體。」(格前 12:20)。在基督妙身內，有人是眼，有人是鼻。只有視覺的眼睛如何明白鼻子的感受？

從未接觸過地面的頭又如何和腳合作？理解邁爾斯-布里格斯的個性，和五種愛之語言。減少誤解，在家庭及堂區內彼此溝通諒解。建立合一共融的堂區及家庭教會。

Zoom link: <https://us02web.zoom.us/j/83277540267?pwd=VBLbr4wGfxiuolrXTPxsbkmlowYGr.1>

Meeting ID: 832 7754 0267 / Passcode: 12345

中華殉道聖人堂首度舉辦國際聖體奇蹟展覽會及靈修活動

中華殉道聖人堂首度舉辦的國際聖體奇蹟展覽會及靈修活動，將於7月24-26號以兩文三語舉行。展覽及集會期間，我們安排了聖卡洛·阿庫蒂斯 (St Carlo Acutis), 和聖皮耶喬治弗拉薩蒂 (St Pier Giorgio Frassati) 的聖髑蒞臨本堂，讓信象作敬禮。三日展覽期間，有神職人員分別用國粵英三語作主題講座，朝拜聖體，記錄短片，及聖人分享等活動。詳情請參閱海報及堂區網頁。

加東現已開始接受報名 ECCCLC (GT) now open for sign-up

加拿大東岸天主教華人生活營 (又稱加東)，是每逢勞動節長週末舉辦的避靜營。

今年的主題為希臘文「Metanoia」，意指深切的皈依與悔改。避靜營將於9月4日至9月7日舉行。屆時會有巴士接送參加者往返聖人堂。避靜營將於Magnetawan 的 Camp Kahquah 舉行。歡迎十七至三十五歲的青年參加。為鼓勵聖人堂教友參與加東，哥倫布騎士會特別贊助首五十名報名參加的聖人堂教友每人\$30。報名詳情請參閱堂區公告板海報，或加東的社交媒體及網頁。ECCCLC or GT is a retreat which happens every Labour Day long weekend. This year the theme is Metanoia which is Greek for a deep transformation and repentance. The retreat will start on September 4 and ends on September 7. There will be a bus that will pick up campers from CMCC and drop them off when the retreat is over. GT will be held at Camp Kahquah in Magnetawan. Young adults aged 17-35 are invited to attend. This year to incentivize CMCC parishioners to attend GT, the Knights of Columbus are sponsoring CMCC parishioners \$30 each, limited to the first 50 registrations. Sign up can be found on the posters

主日學2026-2027 Sunday School new registration

主日學新學年在9月13日開課。主日上課時間：幼兒班: 上午11:00 - 12:00 (地點: 二樓209室) 其他各班在主日上午9:30 - 10:30am *二年班 (初領聖

THE EUCHARISTIC MIRACLES OF THE WORLD INTERNATIONAL EXHIBITION

聖體奇蹟

國際展覽

由聖卡洛·阿庫蒂斯策展

Curated by Saint Carlo Acutis

July 24th–26th, 2026

天主教多倫多中華殉道聖人堂 – 鮑思高禮堂

Chinese Martyrs Catholic Church – Don Bosco Hall



JULY 24th (Fri) – JULY 25th (Sat)

10:30am – 12:30pm / 2:00pm – 10:00pm

JULY 26th (Sun)

9:00am – 6:00pm

2755 Denison St, Markham, ON L3S 2J3



天主教多倫多中華殉道聖人堂

聖體奇蹟國際展覽

活動詳情
EVENT DETAILS

FRIDAY - JULY 24TH

- 9:10 am - 10:15 am 展覽會開幕彌撒暨剪綵儀式
- 11:00 am - 12:30 pm 講座 (國語)
主講: 馮二會神父
主題: 如何愛聖體與愛人合而為一
- 2:00 - 3:30pm 講座 (粵語)
主講: 張少麟神父
主題: 聖母與聖體
- 7:00 - 8:00pm 朝拜聖體



聖體降福 - 彌撒時間表 Reliquary Blessing Mass Schedule Relics of St. Carlo & St. Pier Giorgio

July 25 (Saturday) 6:00pm
July 26 (Sunday) 8:00am,
9:30am, 11:00am, 12:40pm,
2:15pm, 4:00pm

SATURDAY - JULY 25TH

- 10:15am - 11:30pm 講座 (粵語)
主講: 鍾永恩執事
主題: 聖人與聖體
- 2:00pm - 3:00pm 現代聖人分享 (國語, 粵語 及英語)
Modern Saints Sharing (in Mandarin, Cantonese, and English)
主講: 中華道明修女會修女 Sister of Chinese Dominican Sisters
- 3:15pm - 4:15pm 講座 (國語)
主講: 馬杰執事
主題: 聖體聖事 - 犧牲、愛的祭獻、合一、靈性生命之糧
- 4:30pm - 5:30pm 講座 (粵語)
主講: 甘立祖神父
主題: 從聖言到聖體
- 7:30pm - 9:00pm Talk (youth - English)
Guest Speaker: Fr. Hansoo Park
Call to Eucharistic Life
(With Q&A)
- 9:00pm - 10:00pm 朝拜聖體 Eucharistic Adoration for youth

SUNDAY - JULY 26TH

- 4:00pm - 5:00pm 展覽會閉幕彌撒

聖體奇蹟展覽時間 EUCHARISTIC MIRACLES EXHIBITION SCHEDULES

JULY 24TH (FRI) - JULY 25TH (SAT)

10:30am - 12:30pm / 2:00pm - 10:00pm

JULY 26TH (SUN)

9:00am - 5:00pm

聖體敬禮時間 VENERATION OF RELICS SCHEDULES

JULY 25TH (SAT) 2:00pm - 5:45pm / 7:30pm - 10:00pm



2755 Denison St, Markham, ON L3S 2J3



MEMORANDUM

1 page via e-mail

To: All Priests, Parishes & Staff
From: Neil MacCarthy, Director, Public Relations & Communications
Date: June 29, 2026
Re: Humanitarian Relief – Venezuela Earthquake

A devastating series of earthquakes struck north-central Venezuela on June 24, 2026, making it the country's largest seismic disaster in more than a century. Two powerful earthquakes—a magnitude of 7.2 followed just 39 seconds later with a magnitude of 7.5 near Yumare/San Felipe in Yaracuy State, causing catastrophic damage across much of the country.

The hardest-hit areas include Caracas, La Guaira, and surrounding coastal regions, where buildings collapsed, roads and bridges were damaged, and power and communications have been disrupted. Authorities declared a national state of emergency, while teams from Venezuela and numerous international partners continue to search for survivors.

As of June 29, official reports indicate more than 1,400 people have died, 3,000 people have been injured, thousands are reported missing and tens of thousands of families have been left homeless.

Parishes may wish to include a Prayer of the Faithful at Mass in the coming days:

For all those affected by the recent earthquake in Venezuela, may the Lord comfort those who have lost loved ones, and provide strength to those displaced. We pray to the Lord.

The Archdiocese of Toronto will accept donations and channel funds through our Catholic partners in South America to support relief efforts underway. Those wishing to help may do so in the following ways:

- [Online](http://www.archtoronto.org) through the Archdiocese of Toronto website – www.archtoronto.org
- By phone through the Donations Processing Centre – 437-529-1287
- Through the parish, making cheques payable to:

Name of Parish – Venezuela Earthquake

Parishes are asked to gather funds and send one parish cheque to the Development Office, made out to:

Archdiocese of Toronto – Venezuela Earthquake - Humanitarian Relief

Please continue to pray for all those affected by this tragic situation. Thank you for your continued co-operation.

體班): 9:30 - 10:45am。上課地點: 一年班: 204室; 二年班初領聖體班: B1地庫; 三及四年班: 209室; 五及六年班: B2地庫。

請注意: 初領聖體班有特定登記表, 請連同領洗紙幅本一同交回。如有疑問, 請聯絡 Bridget Hon: 416-617-8486, 或電郵: lshon@sympatico.ca

Sunday School will begin on Sept. 13, Sunday. Time schedule: Kindergarten: 11:00 - 12:00 noon on Room 209 2/F; other classes: 9:30 - 10:30 am; *Gr. 2 (First Communion class): 9:30 - 10:45. Venue: Gr. 1 on Room 204; Gr. 2: B1 on basement; Gr. 3 - 4: Room 209; Gr. 5 - 6: B2 on Basement. Please note that there is specific form for First Communion Class, please complete and return with copy of Baptismal Certificate. For enquiries, please contact Bridget Hon: 416-617-8486, or email: lshon@sympatico.ca



主日上午
9:30am

Psalm Choir 招募團員

主日上午9:30 Psalm Choir 招募團員, 特別是各男聲部, 16歲或以上有興趣的教友或慕道者請與該團成員聯絡。服務時間: 主日上午9:30彌撒
練習時間: 主日上午11:00-中午12:30
練習地點: 205房

燭光歌詠團

燭光歌詠團(星期六6:00 pm彌撒)現招募司琴及歌員, 無需經驗, 男女均可, 不論年齡, 歡迎學生, 有興趣一起以聖詠讚頌上主的兄弟姐妹, 請於彌撒前後與歌詠團聯絡。

鳴遠歌詠團招募

服務主日下午12:40彌撒的鳴遠歌詠團, 現招募歌詠團成員及有經驗的司琴和指揮; 不論年齡, 男女均可, 有興趣者請與鳴遠歌詠團聯絡。

服務時間: 週日12:40pm
練習時間: 週日14:00-15:30
練習地點: 二樓205房

成人慕道組及兒童慕道組

有意認識天主教信仰的朋友及你們四歲以上的子女, 歡迎參加以下的慕道組聚會, 成人與兒童會安排在不同的課室聚會。報名請按: <https://forms.gle/kd1ezxMHaCE1575v7>
成人慕道者參加慕道聚會後, 傳道員會在適當時候安排慕道者參與主日彌撒, 在主日彌撒的聖道禮後, 神父會遣散慕道者離開教堂, 由傳道員領慕道者到堂區的班課用十五至二十分鐘一起分享主日的福音。

報名請按: <https://forms.gle/kd1ezxMHaCE1575v7>
聚會時間:

粵語: 星期三 7:30pm-9:00pm (傳道員安排參與在主日有遣散禮的彌撒)

粵語: 星期四 7:30pm-9:00pm (傳道員安排參與在主日有遣散禮的彌撒)

粵語: 星期六 4:15pm-5:45pm (主日彌撒中遣散禮的時間為星期六06:00pm)

粵語: 星期日 9:00am-10:30am (主日彌撒中遣散禮的時間為星期日11:00am)

國語: 星期日 2:00pm-3:30pm (主日彌撒中遣散禮的時間為星期日12:40pm)

英語: 星期日 3:30pm-5:00pm (主日彌撒中遣散禮的時間為星期日02:15pm)

堂區資料 Church Information

主任司鐸 Pastor

盧智軍神父 CSJB
Rev. Zhijun (Stephen) Lu
frstephenlu@gmail.com
Cell: (437) 429-6888
(週一休假 Mon. off)

助理司鐸 Associate Pastors

鄧建衛神父 CSJB
Rev. Andrew Jianwei Deng
frdeng1225@gmail.com
Cell: (416) 418-7333
(週一休假 Mon. off)

甘立祖神父 CSJB
Rev. John Li Zu Gan
frjohngan@gmail.com
Cell: 647-990-0990
(週四休假 Thu. off)

胡俊維神父 CSJB
Rev. Michael Hu
frmichaelhu@gmail.com
Cell: 437-218-3388
(週五休假 Fri. off)

堂區修女 Sister

詹貴慧修女 O.P.
Sister Alberta Guihui Zhan
zhanalberta@163.com
(R: 905-471-0743)
(週五休假 Fri. off)

神父宿舍 Rectory

68 Chatelaine Drive
Markham, Ontario L3S 4T2
905-554-1398

「堂區通訊」 編輯組

cmcc@chinesemartyrs.org
(歡迎聯絡及投稿)